



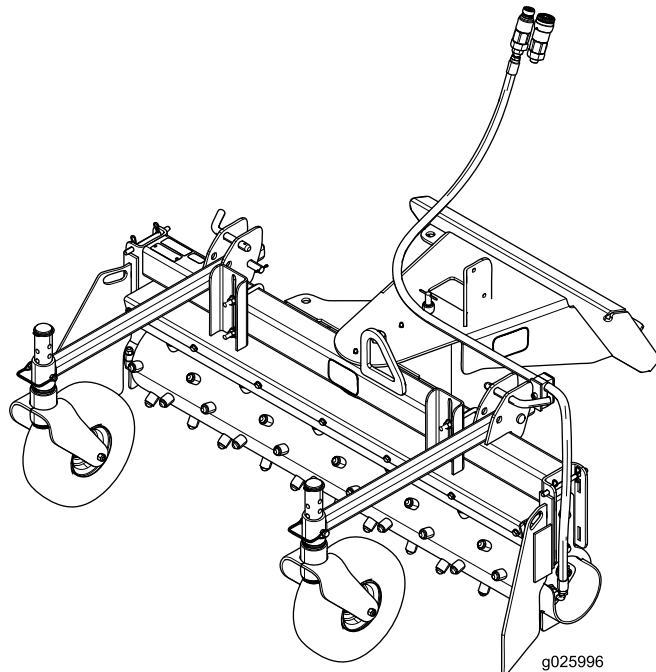
Count on it.

Podręcznik operatora

Grabie mechaniczne o napędzie bezpośrednim

Kompaktowe ładowarki

Model nr 22426—Numer seryjny 314000001 i wyższe

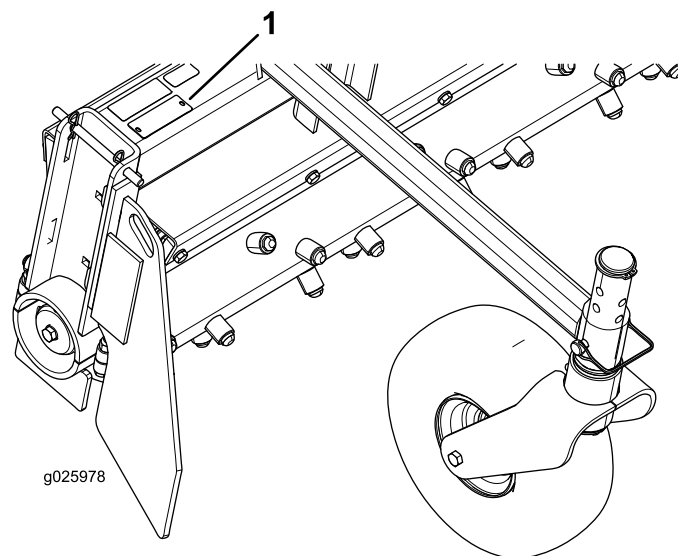


⚠ OSTRZEŻENIE

KALIFORNIA

Propozycja 65 ostrzeżenie

Użycie tego produktu może skutkować narażeniem się na działanie związków chemicznych uznanych w Stanie Kalifornia za wywołujące raka, uszkodzenia płodu lub działające szkodliwie dla rozrodczości.



Rysunek 1

1. Położenie numeru modelu i numeru seryjnego

Model nr _____

Numer seryjny _____

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (Rysunek 2), który sygnalizuje niebezpieczeństwo, mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.



Rysunek 2

1. Symbol ostrzegawczy

W niniejszej instrukcji występują dwa słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne wymagające uwagi.

Spis treści


Bezpieczeństwo	3
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
Bezpieczeństwo pracy na zboczu	4
Bezpieczeństwo używania grabi mechanicznych	4
Zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji i przechowywania	4

Bezpieczeństwo

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub śmierci.

- Nie przekraczaj zalecanej znamionowej wartości obciążenia, ponieważ maszyna może stać się niestabilna, co może spowodować utratę panowania nad nią.
- **Nie przewoź osprzętu z uniesionymi lub wysuniętymi (jeżeli dotyczy) ramionami maszyny.** Zawsze przewoź osprzęt blisko podłoża; patrz [Pozycja transportowa \(Strona 8\)](#).
- W strefie prowadzenia prac należy oznaczyć instalacje podziemne i inne obiekty oraz nie kopać w tak oznaczonych miejscach.
- Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy zapoznać się z treścią niniejszej *Instrukcji obsługi*.
- Podczas obsługi maszyny zachowaj pełne skupienie. Nie podejmuj żadnych rozpraszających czynności – w przeciwnym razie możesz spowodować obrażenia lub wyrządzić szkody w mieniu.
- Użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone jest zabronione.
- Ręce i nogi operatora muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części i ruchomego osprzętu.
- Zabronione jest używanie maszyny bez założonych i działających osłon oraz innych urządzeń ochronnych.
- Nie pozwalaj osobom postronnym i zwierzętom przebywać w pobliżu maszyny.
- Przed serwisowaniem, dolewaniem paliwa lub usuwaniem przedmiotów blokujących działanie maszyny należy zatrzymać maszynę, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

Nieprawidłowe używanie tej maszyny może być przyczyną obrażeń. Aby zmniejszyć ryzyko urazu, należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa i zawsze zwracać uwagę na symbol dotyczący bezpieczeństwa , który oznacza: uwaga, ostrzeżenie lub niebezpieczeństwo – instrukcja dotycząca bezpieczeństwa osobistego. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może doprowadzić do obrażeń ciała lub do śmierci.

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze	5
Przegląd produktu	6
Specyfikacje	6
Działanie	6
Rozkładanie kół samonastawnych.....	6
Uruchamianie grabi mechanicznych	7
Ustawianie rozstawu bariery	7
Używanie płyt końcowych	7
Ustawianie kąta nachylenia rolki	8
Transportowanie grabi mechanicznych	8
Zatrzymywanie grabi mechanicznych	8
Pozycja transportowa	8
Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem	9
Konserwacja	10
Zalecany harmonogram konserwacji	10
Sprawdzanie ciśnienia w oponach	10
Smarowanie grabi mechanicznych	10
Przechowywanie	11
Rozwiązywanie problemów	12

Bezpieczeństwo pracy na zboczu

- **W górę i w dół zbocza należy jeździć z cięższą stroną maszyny skierowaną pod górę.** Osprzęt wpływa na zmianę rozkładu ciężaru. Ten osprzęt sprawia, że przód maszyny jest jej cięższą stroną.
- Unoszenie lub wysuwanie (jeżeli dotyczy) ramion ładowarki na zboczu wpływa na stabilność maszyny. W czasie pracy na zboczach utrzymuj ramiona ładowarki w pozycji opuszczonej i wsuniętej.
- Pochyłość terenu jest głównym czynnikiem powodującym utratę kontroli i przewracanie się maszyny, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią. Użytkowanie maszyny na terenach pochyłych lub nierównych wymaga dodatkowej uwagi.
- Wyznacz swoje własne procedury i zasady pracy na zboczach. Muszą one obejmować ocenę nachylenia stoku w celu określenia, na jak pochyłych zboczach da się bezpiecznie pracować. Podczas dokonywania takiej oceny należy kierować się zdrowym rozsądkiem i umiejętnością oceny sytuacji.
- Podczas pracy na zboczach zwolnij i zachowaj szczególną ostrożność. Stan podłoża może mieć wpływ na stabilność maszyny.
- Unikaj uruchamiania i zatrzymywania maszyny na zboczu. Jeżeli maszyna straci przyczepność, zjedź powoli i prosto w dół zbocza.
- Unikaj skręcania na zboczach. Jeżeli musisz skręcić, zrób to powoli i ustaw cięższy koniec maszyny w kierunku pod górę.
- Wszystkie ruchy na zboczach wykonuj w sposób powolny i stopniowy. Nie dokonuj nagłych zmian prędkości i kierunku jazdy.
- Jeżeli podczas pracy na zboczu czujesz się niepewnie, zaniechaj pracy.
- Uważaj na dziury, koleiny i wyboje, ponieważ na nierównym terenie istnieje ryzyko przewrócenia się maszyny. Wysoka trawa może zasłaniać przeszkody.
- Podczas pracy na mokrym podłożu zachowaj ostrożność. Zmniejszona przyczepność może powodować poślizg.
- Sprawdź teren i upewnij się, że podłoże jest wystarczająco stabilne, aby utrzymać maszynę.
- Zachowuj ostrożność podczas pracy maszyną w pobliżu:
 - stromych zboczy
 - rowów

- nasypów
- zbiorników wodnych

Nagle przejechanie gąsienicą przez obrzeże lub zapadnięcie się obrzeża mogłoby spowodować wywrócenie się maszyny. Zachowuj bezpieczną odległość maszyny od wszelkich zagrożeń.

- Nie podłączaj ani nie odłączaj osprzętu na pochyłości.
- Nie parkuj maszyny na pochyłościach ani zboczach.

Bezpieczeństwo używania grabi mechanicznych

- Podczas obsługi grabi mechanicznych należy zachować odległość od obracających się zębów.
- Nie wolno wypuszczać oleju bezpośrednio w kierunku ludzi, zwierząt ani mienia.
- Nigdy nie wykorzystuj osprzętu do przewożenia ładunków.
- Po kolizji z ciałem obcym wyłącz silnik, wyjmij kluczyk, dokładnie sprawdź osprzęt pod kątem uszkodzeń i napraw uszkodzenia przed jego uruchomieniem i dalszą pracą.
- Zawsze, gdy opuszczasz stanowisko operatora, opuszczaj osprzęt i wyłączaj maszynę.

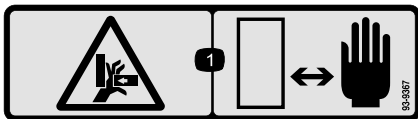
Zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji i przechowywania

- Sprawdzaj w regularnych odstępach czasu elementy mocujące, aby upewnić się, że sprzęt jest w stanie umożliwiającym bezpieczną pracę.
- Jeżeli osprzęt będzie przechowywany przez dłuższy czas, sprawdź w *Instrukcji obsługi* istotne informacje dotyczące przechowywania.
- Konserwuj, a w razie potrzeby wymieniaj naklejki ostrzegawcze i instruktażowe.

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



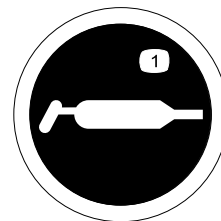
Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i zagubione etykiety należy wymienić.



93-9367

decal93-9367

1. Ryzyko zmiążdżenia ręki – nie zbliżaj rąk.



115-2903

decal115-2903

1. Smar



100-4708

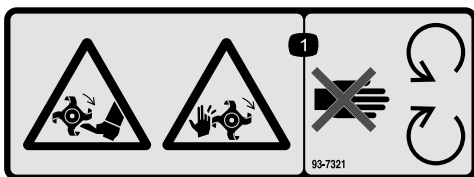
decal100-4708

1. Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów – należy pilnować aby osoby postronne nie zbliżały się.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm • www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocAProp65.com

decal133-8061

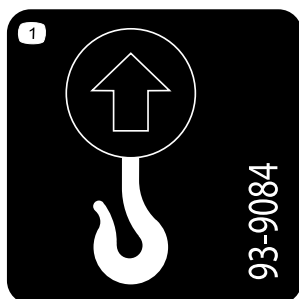
133-8061



93-7321

decal93-7321

1. Niebezpieczeństwo przecięcia/odcięcia rąk lub nóg; noże/ostrza obrotowe – nie zbliżaj się do części ruchomych.

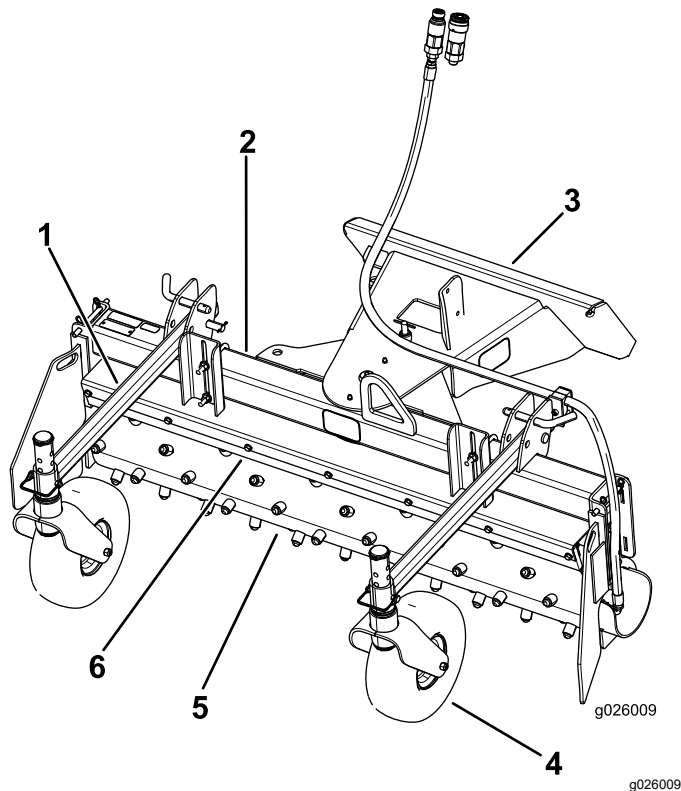


93-9084

decal93-9084

1. Punkt podnoszenia

Przegląd produktu



Rysunek 3

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Zespół ramienia koła samonastawnego | 4. Opona |
| 2. Rama grabi | 5. Rolka zębata |
| 3. Płyta mocująca osprzęt | 6. Barierka grabi |

Specyfikacje

Wysokość	53,1 cm
Masa	166 kg
Szerokość grabienia	122 cm
Typ rolki	Zębata rolka z węgliku o średnicy 22,4 cm
Kąt rolki	20°
Rozstaw (od rury do barierki)	3,2 cm
Ciśnienie maksymalne	206,84 bar

Działanie

Informacja: Lewą i prawą stronę maszyny należy ustalić ze standardowego stanowiska operatora.

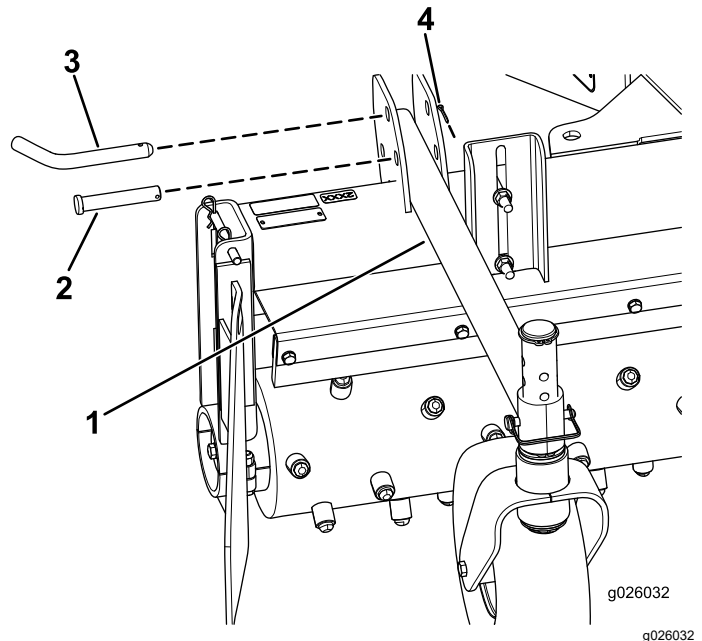
Informacja: Przed zamocowaniem, użytkowaniem i zdjęciem grabi mechanicznych patrz *instrukcja obsługi zespołu jezdnego*.

Informacja: Informacje dotyczące mocowania osprzętu do zespołu jezdnego i odłączania go można znaleźć w *instrukcji obsługi zespołu jezdnego*.

Rozkładanie kół samonastawnych

Informacje dotyczące mocowania osprzętu do zespołu jezdnego i odłączania go można znaleźć w *instrukcji obsługi zespołu jezdnego*.

1. Rozłóż ramiona kół samonastawnych, aby znalazły się one w ustawieniu eksploatacyjnym.
2. Zabezpiecz koła samonastawne za pomocą sworzni zaczepowych ($\frac{5}{8}$ x 3 cale), sworzni z otworami na zawleczkę ($\frac{5}{8}$ x 3,5 cala) oraz zawleczek (0,094 x 1 cal) jak pokazano to na rysunku [Rysunek 4](#).







Rysunek 4

- | | |
|--|---|
| 1. Ramię koła samonastawnego | 3. Sworzень zaczepowy ($\frac{5}{8}$ x 3 cale) |
| 2. Sworzень z otworem na zawleczkę ($\frac{5}{8}$ x 3,5 cala) | 4. Zawleczka (0,094 x 1 cal) |

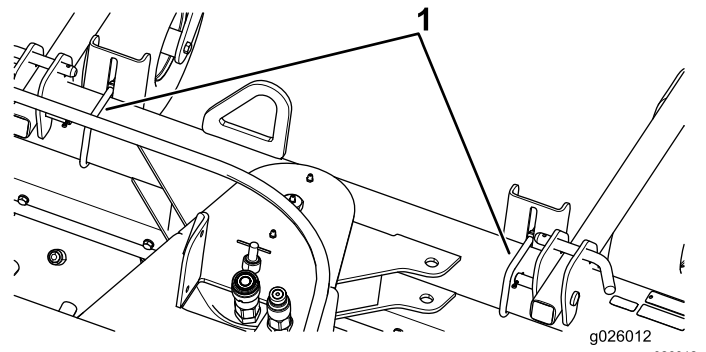
Uruchamianie grabi mechanicznych

1. Uruchom silnik zespołu jezdny.
2. Powoli opuść grabie mechaniczne na podłoże.
3. Załącz dźwignię sterowania hydrauliką osprzętu pomocniczego.
4. Przesuń zespół jezdny do przodu lub do tyłu zależnie od potrzeb.

Informacja: Aby rolka mogła działać skutecznie, powinna obracać się w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu zespołu jezdny. Kierunek obrotu rolki jest ustawiany za pomocą przyrządów do sterowania hydrauliką zespołu jezdny; patrz [Rysunek 5](#) poniżej.

Roller Rotation	Travel Direction
	
	

Rysunek 5



Rysunek 6

1. Śruba kabłąkowa (3/8 cala)

- Aby zmniejszyć rozstaw bariery, dokręć 2 śruby kabłąkowe (3/8 cala) przytrzymujące mocowanie bariery ([Rysunek 6](#)).

Ważne: Dopilnuj, aby rolka nie uderzała o barierkę, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem części.

Używanie płyt końcowych

Płyty końcowe zatrzymują materiał przed rolką, zaś czysty materiał przedostaje się między rolką a barierką. Przy zamontowanych płytach końcowych w ustawieniu eksploatacyjnym i prosto ustawionych grabiach (równoległe do kierunku ruchu zespołu jezdny) materiał ten może być przemieszczany w celu wypełnienia zagłębień.

Płyty końcowe można zamocować z przodu lub z tyłu grabi mechanicznych w zależności od kierunku grabienia. Przy przekładaniu płyt końcowych z przodu na tył grabi należy przełożyć lewą płytę na prawą stronę, a prawą płytę na lewą stronę.

Aby przełożyć płytę końcową, należy wykonać następujące czynności:

1. Usuń 2 zawlecзки ze sworznia płyty końcowej ([Rysunek 7](#)).

Ustawianie rozstawu bariery

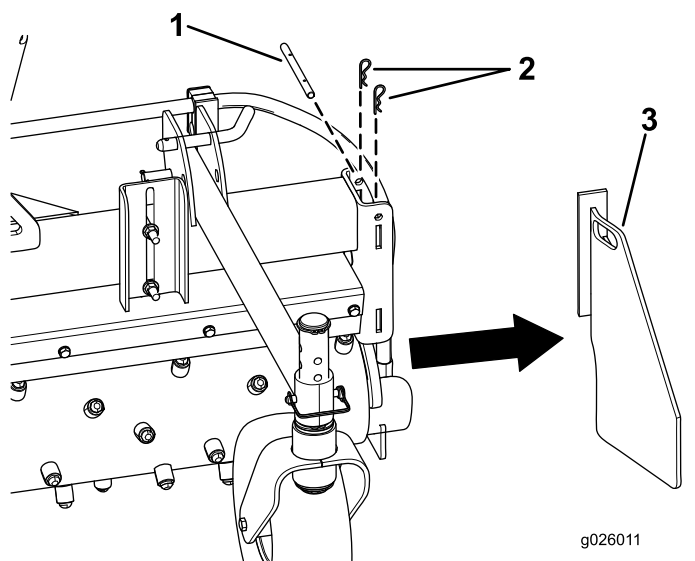
Normalny rozstaw między rolką a barierką w dla warunków umiarkowanych wynosi około 3,2 cm.

Rozstaw bariery powinien być taki sam na całej długości.

Ustaw rozstaw bariery w następujący sposób:

- Aby powiększyć rozstaw bariery, poluzuj 2 śruby kabłąkowe (3/8 cala) przytrzymujące mocowanie bariery ([Rysunek 6](#)).

Informacja: Szerszy rozstaw umożliwi przedostawanie się większych grudek ziemi i kamieni.



Rysunek 7

1. Sworzeń płyty końcowej
2. Zawleczka
3. Płyta końcowa

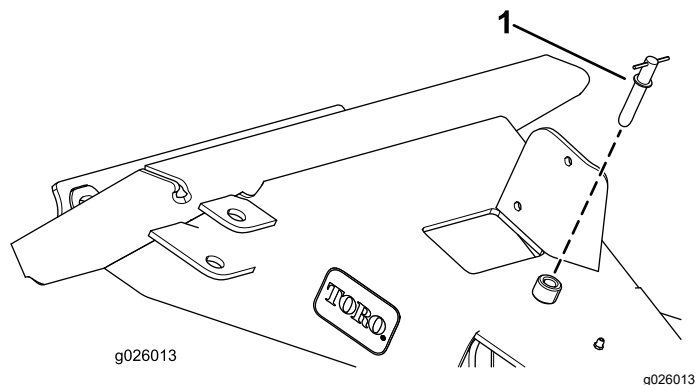
2. Usuń sworzeń płyty końcowej z płyty końcowej (Rysunek 7).
3. Zdejmij płytę końcową (Rysunek 7).

Ustawianie kąta nachylenia rolki

Rolkę można ustawić pod kątem 20° w dowolnym kierunku.

Na potrzeby przetrząsania usuń sworzeń blokujący kąt (Rysunek 8), wsuń wspornik nachylenia w nowy zestaw otworów i włóż sworzeń.

Ważne: Nie opuszczaj grabi mechanicznych na podłoże, gdy rolka się obraca. Nagłe szarpnięcia przy dużej prędkości zwiększają naprężenia na napędzie i mogą powodować uszkodzenia.



Rysunek 8

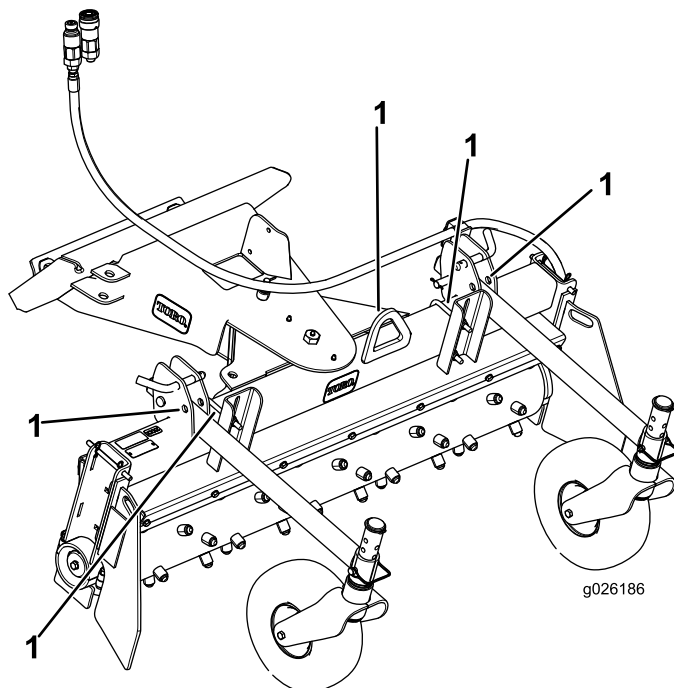
1. Sworzeń blokujący kąt

Transportowanie grabi mechanicznych

Transportuj grabie mechaniczne za pomocą punktów podnoszenia pokazanych na rysunku Rysunek 9.

Ważne: Podnoszenie grabi mechanicznych za inne punkty może uszkodzić maszynę.

Informacja: Podnoś maszynę ostrożnie za pomocą odpowiednich podnośników.



Rysunek 9

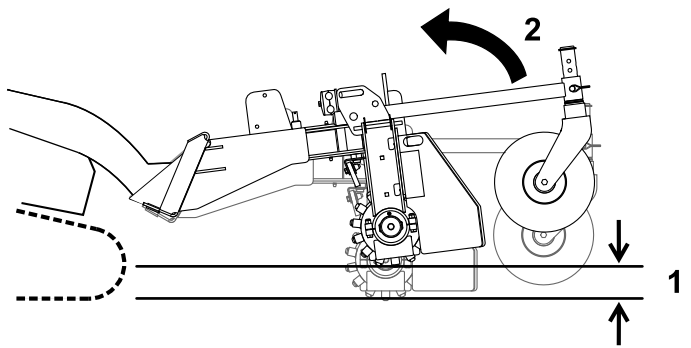
1. Punkt podnoszenia

Zatrzymywanie grabi mechanicznych

1. Wyłącz silnik zespołu jezdznego.
2. Opuść ramiona podnoszące zespołu jezdznego, a następnie opuść grabie mechaniczne na podłoże.
3. Wyłącz silnik, załącz hamulec postojowy i wyjmij kluczyk z wyłącznika zapłonu zespołu jezdznego.

Pozycja transportowa

Podczas transportowania osprzętu utrzymuj go możliwie blisko podłoża, maksymalnie 15 cm powyżej najniższego położenia. Odchyl go do tyłu.



Rysunek 10

1. Nie więcej niż 15 cm powyżej najniższej pozycji
2. Odchyl osprzęt do tyłu.

Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem

Obsługa grabi mechanicznych

- Należy zawsze zaczynać pracę grabi mechanicznych od najniższej możliwej prędkości jazdy. Jeżeli warunki na to pozwalają, zwiększ prędkość.
- Zawsze korzystaj z pełnej mocy przepustnicy (maksymalnej prędkości silnika).
- Jeżeli między zęby dostanie się kamień lub inny przedmiot, zatrzymaj hydraulikę i przejedź zespołem jezdnym do przodu, dopóki przedmiot nie zostanie usunięty.
- Rolka powinna być ustawiona równo z podłożem. Grabe mechaniczne również powinny być ustawione równo z podłożem zarówno z przodu, jak i z tyłu. W tym celu unieś lub opuść koła kopiujące i użyj siłownika przechyłu zespołu jezdneho.
- Aby rolka mogła zagłębiać się mocniej w podłoże, poluzuj uchwyt i unieś koła kopiujące. Aby unieść rolkę, opuść koła kopiujące.
- Dodatkowa kontrola głębokości możliwa jest dzięki przechyleniu grabi do przodu na kółkach kopiujących w celu uniesienia rolki lub przechyleniu grabi do tyłu, aby podnieść koła kopiujące i umożliwić głębszą penetrację rolki.
- Regularnie sprawdzaj ciśnienie w każdej oponie, aby utrzymać równy i stały poziom równania gleby.
- Aby rozdrobnić zbitą glebę, wycofaj płytę mocującą osprzęt, aby unieść koła prowadzące nad podłoże i zagłębić w nim jedynie rolkę z zębami. Aby uniknąć zablokowania się rolki zębatej, kontroluj

prędkość jazdy. Zdejmij płyty końcowe, aby umożliwić usuwanie materiału z drogi, jeżeli chcesz jedynie rozdrobnić glebę.

- Aby usunąć luźne grudki, przechyl płytę mocującą osprzęt, aż koła prowadzące zaczną kontrolować głębokość rolki zębatej. Wówczas możesz ustawić grabe pod kątem w celu przetrząśnięcia grudek albo ustawić je prosto z zamocowanymi obiema płytami końcowymi, aby je zebrać. Podczas wykonywania tej czynności można zwiększyć prędkość zespołu jezdneho.
- Aby wykonać wyrównanie końcowe, przechyl grabe do przodu tak, aby zęby rolki zębatej ledwie dotykały podłoża. Możesz zwiększyć prędkość zespołu jezdneho, aby zebrać materiał z wyższych miejsc i pozostawić go w zagłębieniach.
- W celu ubicia terenów trawiastych przechyl płytę mocującą osprzęt na zespole jezdnym do przodu, aby podeprzeć grabe na przednich kołach kopiujących i unieś rolkę zębata tak, aby jej zęby ledwie ocierały się o podłoże. Prędkość jazdy powinna być mała.

Konserwacja

Zalecany harmonogram konserwacji

Częstotliwość serwisowania	Procedura konserwacji
Przed każdym użyciem lub codziennie	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź ciśnienie w oponach.
Co 40 godzin	<ul style="list-style-type: none">• Nasmaruj maszynę we wszystkich punktach smarowania.

Sprawdzanie ciśnienia w oponach

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie

Utrzymuj ciśnienie w oponach, ponieważ nierówne ciśnienie może powodować nierówne grabienie.

Sprawdź ciśnienie w oponach, gdy są zimne. Pozwoli to na uzyskanie najdokładniejszego odczytu ciśnienia.

Jeżeli ciśnienie w oponach jest niskie, napompuj je do 3,45 bar.

Smarowanie grabi mechanicznych

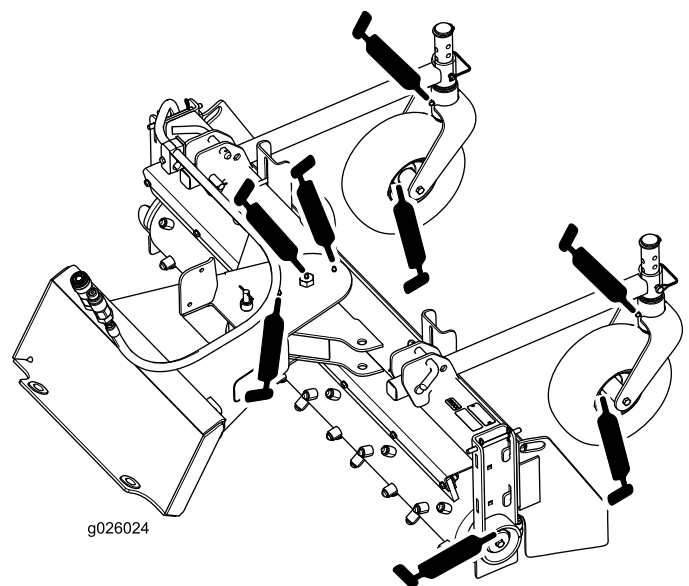
Okres pomiędzy przeglądami: Co 40 godzin

Typ smaru: litowy smar ogólnego zastosowania nr 2

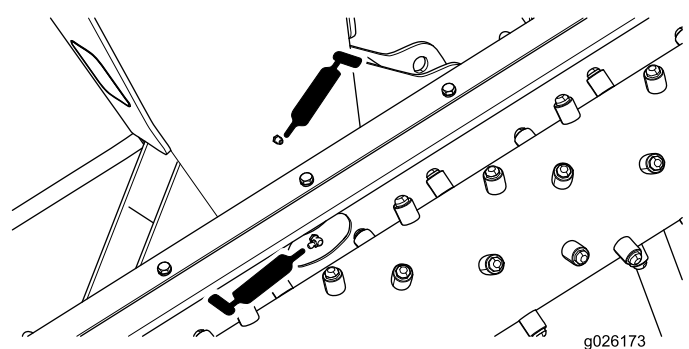
1. Wyłącz silnik, załącz hamulec postojowy i wyjmij kluczyk z wyłącznika zapłonu zespołu jezdnego.
2. Ustaw grabie mechaniczne na równym podłożu.
3. Oczyść smarowniczkę za pomocą szmatki.

Informacja: Pamiętaj o zeszkobaniu farby z czołowej powierzchni smarowniczek.

4. Nałóż odpowiednią ilość smaru na smarowniczkę ([Rysunek 11](#) i [Rysunek 12](#)).



Rysunek 11



Rysunek 12

Przechowywanie

1. Wyłącz silnik, załącz hamulec postojowy i wyjmij kluczyk z wyłącznika zapłonu.
2. Przechowuj grabie mechaniczne na twardej i równej powierzchni.
3. Przed długotrwałym przechowywaniem należy oczyścić osprzęt z zabrudzeń.
4. Dokręć wszelkie luźne złącza hydrauliczne, nakrętki i śruby niewypadające.
5. Nałóż smar na wszystkie smarowniczki; patrz [Smarowanie grabi mechanicznych \(Strona 10\)](#).
6. Zabezpiecz układ hydrauliczny przed wszelkimi zanieczyszczeniami i umieść wszystkie przewody hydrauliczne nad podłożem, aby nie dopuścić do ich uszkodzenia.
7. Przechowuj maszynę w suchym, zabezpieczonym miejscu.
8. Zamaluj wszelkie niepomalowane miejsca, aby nie dopuścić do ich rdzewienia. Lakier można kupić w autoryzowanym punkcie serwisowym Toro.
9. Napompuj opony do zalecanego ciśnienia; patrz [Sprawdzanie ciśnienia w oponach \(Strona 10\)](#).

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
<p>Rolka się nie obraca.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zawór hydrauliczny ładowarki nie został włączony. 2. Zawór nadmiarowy ładowarki nie jest właściwie wyregulowany. 3. Silnik hydrauliczny jest zużyty lub uszkodzony. 4. Niewystarczająca ilość oleju w układzie. 5. Końcówki przewodów nie są poprawnie podłączone. 6. Przewody hydrauliczne są zapowietrzzone. 7. Występuje niedrożność w przewodach hydraulicznych. 8. Występuje niedrożność między rolką a barierką. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patrz <i>instrukcja obsługi</i> ładowarki. 2. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu Toro. 3. Napraw lub wymień silnik hydrauliczny. 4. Przeprowadź konserwację zbiornika oleju hydraulicznego ładowarki. 5. Sprawdź złącza przewodów i podłącz je poprawnie. 6. Uruchom kilkakrotnie układ pomocniczy ładowarki, aby usunąć powietrze z przewodów. 7. Wymień niedrożny lub uszkodzony przewód. 8. Odwróć kierunek rolki, aby usunąć przeszkodę.
<p>Dochodzi do wycieków oleju.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zużyta lub uszkodzona uszczelka. 2. Luźne lub uszkodzone przewody. 3. Luźne lub uszkodzone złącza. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień ciekącą uszczelkę. 2. Wymień uszkodzone przewody i zabezpiecz luźne przewody. 3. Wymień uszkodzone złącza przewodów i dokręć obluźwane mocowania.

Notatki:

Notatki:

Deklaracja włączenia

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA stwierdza, że poniższe jednostki są zgodne z określonymi dyrektywami, jeżeli zostały zainstalowane zgodnie z dołączonymi instrukcjami w odpowiednich modelach marki Toro, określonych w deklaracjach zgodności.

Model nr	Numer seryjny	Opis produktu	Opis faktury	Opis ogólny	Dyrektywa
22426	314000001 i wyższe	Grabie mechaniczne o napędzie bezpośrednim	DIRECT DRIVE POWER BOX RAKE, CE	Zgarniacz przyłączeniowy	2006/42/WE

Zebrano dokumentację techniczną zgodnie z wymogami części B załącznika VII 2006/42/WE.

Firma dostarczy, w odpowiedzi na żądanie odpowiednich władz, dodatkowych informacji na temat tego urządzenia częściowego. Sposób dostarczenia określa się jako elektroniczny.

Urządzenia nie można eksploatować przed przymocowaniem do zatwierdzonych modeli marki Toro, wskazanych na dołączonej deklaracji zgodności oraz zgodnie ze wszelkimi instrukcjami. Dopiero wówczas urządzenie można określić jako zgodne ze wszystkimi odpowiednimi dyrektywami.

Certyfikowano:



Chad Moe
Starszy kierownik ds. inżynierskich
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Październik 4, 2023

Upoważniony przedstawiciel:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Firma Toro, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA stwierdza, że poniższe jednostki są zgodne z wymienionymi przepisami, jeżeli zostały zainstalowane zgodnie z dołączonymi instrukcjami w odpowiednich modelach marki Toro, określonych w deklaracjach zgodności.

Model nr	Numer seryjny	Opis produktu	Opis faktury	Opis ogólny	Dyrektywa
22426	314000001 i wyższe	Grabie mechaniczne o napędzie bezpośrednim	DIRECT DRIVE POWER BOX RAKE, CE	Zgarniacz przyłączeniowy	2006/42/WE

Właściwa dokumentacja techniczna została opracowana zgodnie z Załącznikiem 10 do S.I. 2008 nr 1597.

Firma dostarczy, w odpowiedzi na żądanie odpowiednich władz, dodatkowych informacji na temat tego urządzenia częściowego. Sposób dostarczenia określa się jako elektroniczny.

Urządzenia nie można eksploatować przed zamontowaniem w zatwierdzonych modelach marki Toro, wskazanych na dołączonej deklaracji zgodności oraz zgodnie ze wszelkimi instrukcjami. Dopiero wówczas urządzenie można określić jako zgodne ze wszystkimi odpowiednimi przepisami.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Upoważniony przedstawiciel:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Chad Moe
Starszy kierownik ds. inżynierskich
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Październik 4, 2023

Polityka ochrony prywatności – EOG i Wielka Brytania

Jak Toro wykorzystuje dane osobowe użytkownika

Firma Toro („Toro”) szanuje prywatność użytkownika. Przy nabyciu produktów możemy zbierać pewne dane osobowe użytkownika, bezpośrednio od niego lub od lokalnego podmiotu lub dealera Toro. Toro wykorzystuje te informacje w celu zrealizowania zobowiązań umownych, np. zarejestrowania gwarancji, realizacji zgłoszenia gwarancyjnego lub kontaktu z użytkownikiem w przypadku akcji serwisowej produktów oraz w uzasadnionych celach biznesowych, np. do badania poziomu zadowolenia klientów, poprawy naszych produktów lub przekazywania informacji o produkcie, którymi użytkownik może być zainteresowany. Firma Toro może udostępniać te dane swoim oddziałom, sprzedawcom i innym partnerom biznesowym w związku z tymi działaniami. Możemy również ujawniać dane osobowe, jeżeli wymagają tego przepisy lub w związku ze sprzedażą, nabyciem lub połączeniem podmiotów. Nigdy nie przekazemy Twoich danych osobowych żadnej innej firmie w celach marketingowych.

Przechowywanie danych osobowych użytkownika

Firma Toro przechowuje dane osobowe użytkownika dopóki mają znaczenie dla powyższych celów i zgodnie z obowiązującymi przepisami. Dodatkowe informacje o obowiązujących okresach przechowywania można uzyskać pod adresem e-mail: legal@toro.com.

Zobowiązanie bezpieczeństwa firmy Toro

Dane osobowe użytkownika mogą być przetwarzane w Stanach Zjednoczonych lub innym kraju, którego przepisy o ochronie danych mogą być mniej surowe niż przepisy obowiązujące w kraju zamieszkania użytkownika. W przypadku przekazania informacji użytkownika poza jego kraj zamieszkania podejmiemy prawnie wymagane kroki, aby zapewnić odpowiednią ochronę informacji użytkownika oraz dopilnować ich bezpiecznego przetwarzania.

Dostęp i poprawianie

Użytkownik ma prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz ich poprawiania, a także wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania jego danych lub ograniczenia ich przetwarzania. W tym celu prosimy o kontakt pod adresem e-mail: legal@toro.com. Jeżeli masz wątpliwości dotyczące sposobu postępowania z Twoimi danymi osobowymi przez firmę Toro prosimy o bezpośrednie zgłaszanie ich do nas. Zwracamy uwagę na fakt, że mieszkańcy Unii Europejskiej mają prawo wniesienia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Ostrzeżenie na podstawie kalifornijskiej ustawy 65

Czym jest to ostrzeżenie?

Na sprzedawanym produkcie może znaleźć się etykieta ostrzegawcza jak poniżej:



OSTRZEŻENIE: Działanie rakotwórcze i szkodliwe na rozrodczość –
www.p65Warnings.ca.gov.

Czym jest ustawa 65?

Ustawa 65 obowiązuje każde przedsiębiorstwo działające w Kalifornii, sprzedające produkty w Kalifornii lub wytwarzające produkty, które mogą być sprzedawane w lub wwożone do Kalifornii. Nakazuje ona gubernatorowi stanu Kalifornia prowadzenie i publikowanie listy substancji chemicznych, co do których wiadomo, że powodują nowotwory, uszkodzenia płodu i/lub mają inny szkodliwy wpływ na rozrodczość. Corocznie aktualizowana lista zawiera setki substancji chemicznych występujących w wielu codziennych produktach. Celem ustawy 65 jest publiczne informowanie o narażeniu na te substancje chemiczne.

Ustawa 65 nie zakazuje sprzedaży produktów zawierających te substancje chemiczne, jednakże wymaga umieszczenia ostrzeżeń na produktach, ich opakowaniach lub w materiałach drukowanych dołączonych do produktów. Ponadto ostrzeżenie z ustawy 65 nie oznacza, że produkt narusza jakiegokolwiek normy lub wymagania bezpieczeństwa. Władze stanu Kalifornia wyjaśniły, że ostrzeżenie z ustawy 65 „nie jest równoznaczne z decyzją regulacyjną, jakoby produkt był „bezpieczny” lub „niebezpieczny””. Wiele z tych substancji chemicznych jest używanych w codziennych produktach od wielu lat bez udokumentowanych przypadków szkodliwego działania. Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Ostrzeżenie z ustawy 65 oznacza, że przedsiębiorstwo albo (1) oceniło narażenie i stwierdziło, że przekracza ono „poziom braku znacznego zagrożenia”; albo (2) postanowiło umieścić ostrzeżenie w oparciu o fakt występowania substancji chemicznej wymienionej na liście bez podejmowania oceny narażenia.

Czy ta ustawa obowiązuje wszędzie?

Ostrzeżenia z ustawy 65 są wymagane jedynie według prawa stanu Kalifornia. Ostrzeżenia te występują w całej Kalifornii w wielu miejscach, w tym między innymi w restauracjach, sklepach spożywczych, hotelach, szkołach i szpitalach oraz na wielu produktach. Ponadto niektórzy sprzedawcy internetowi i korespondencyjni umieszczają ostrzeżenia z ustawy 65 na swoich stronach lub w swoich katalogach.

Jak ostrzeżenia kalifornijskie mają się do limitów federalnych?

Normy ustawy 65 są często bardziej rygorystyczne od norm federalnych i międzynarodowych. Istnieją substancje, dla których ostrzeżenie z ustawy 65 jest wymagane przy poziomach znacznie niższych niż progi działań federalnych. Na przykład norma dla ostrzeżenia z ustawy 65 dla ołowiu wynosi 0,5 µg/dzień, czyli znacznie poniżej norm federalnych i międzynarodowych.

Dlaczego ostrzeżenie nie znajduje się na wszystkich podobnych produktach?

- Oznakowanie zgodne z ustawą 65 jest wymagane dla produktów sprzedawanych w Kalifornii, podczas gdy taki wymóg nie obowiązuje dla produktów sprzedawanych gdzie indziej.
- Przedsiębiorstwo pozwane w związku z ustawą 65, przy zawieraniu ugody, może zostać zobowiązane do umieszczenia ostrzeżeń z ustawy 65 na swoich produktach, ale taki wymóg może nie występować wobec innych przedsiębiorstw wytwarzających podobne produkty.
- Egzekwowanie ustawy 65 jest niekonsekwentne.
- Przedsiębiorstwa mogą zdecydować o nieumieszczeniu ostrzeżeń, ponieważ stwierdzają, że ustawa 65 nie nakłada na nie takiego obowiązku; brak ostrzeżeń na produkcie nie oznacza, że nie zawiera on substancji chemicznych wymienionych na liście na podobnym poziomie.

Dlaczego firma Toro umieszcza ostrzeżenie?

Firma Toro postanowiła dostarczać konsumentom jak najwięcej informacji, aby mogli podejmować świadome decyzje dotyczące produktów, które kupują i których używają. W niektórych przypadkach Toro zamieszcza ostrzeżenia w oparciu o fakt występowania co najmniej jednej substancji chemicznej wymienionej na liście bez dokonywania oceny poziomu narażenia, ponieważ nie dla wszystkich substancji chemicznych podano wymagania co do wartości granicznych narażenia. Chociaż narażenie przy produktach firmy Toro może być pomijalne lub mieścić się w zakresie „brak znacznego ryzyka”, z ostrożności firma Toro postanowiła zamieścić ostrzeżenia z ustawy 65. Ponadto gdyby firma Toro nie umieściła tych ostrzeżeń, mogłaby zostać pozwana przez Stan Kalifornia lub podmioty prywatne dążące do egzekwowania ustawy 65 i byłaby narażona na wysokie kary.



Gwarancja na kompaktowe maszyny firmy Toro

Roczna ograniczona gwarancja

Kompaktowy Sprzęt Użytkowy
Produkty z dziedziny
Kompaktowego Sprzętu
Użytkowego

Warunki i produkty objęte gwarancją

Firma Toro i jej spółka zależna, Toro Warranties na podstawie wzajemnie zawartej umowy udzielają wspólnej gwarancji na zakupiony przez państwa Kompaktowy Sprzęt Użytkowy Toro („Produkt”) i oświadczają, że jest on wolny od wad materiałowych czy wykonawstwa. Obowiązują poniższe okresy czasu, liczone od daty zakupu:

Produkty	Okres gwarancji
Kompaktowe ładowarki użytkowe Pro Sneak	Rok lub 1000 roboczogodzin, zależnie od tego, co nastąpi pierwsze
koparki wzdłużne, frezarki do pni i osprzęt	
Silniki firmy Kohler	3 lata*
Pozostałe silniki	2 lata*

Jeżeli spełnione są warunki gwarancji, Produkt zostanie przez nas naprawiony bezpłatnie; dotyczy to także diagnostyki, robocizny i części zamiennych.

*Niektóre silniki stosowane w przypadku produktów Toro posiadają gwarancję producenta silników.

Instrukcja korzystania z serwisu gwarancyjnego

Jeśli uważasz, że posiadany produkt firmy Toro zawiera wadę materiałową lub wykonawczą, wykonaj poniższą procedurę:

- Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu maszyn kompaktowych firmy Toro, aby umówić się na przegląd w punkcie serwisowym. Aby znaleźć najbliższego przedstawiciela, wejdź na naszą stronę internetową www.Toro.com. Możesz również skontaktować się z naszym Departamentem Obsługi Klienta Toro, dzwoniąc pod poniższy darmowy numer.
- Przywieź produkt z dowodem zakupu (paragonem) do przedstawiciela serwisu.
- Jeśli z dowolnego powodu nie zadowolą Cię analiza lub pomoc udzielona przez przedstawiciela serwisu, skontaktuj się z nami:

Serwis Działu Obsługi Klienta
Toro Warranties Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Darmowy numer: 888-384-9940

Obowiązki właściciela

Musisz konserwować posiadany produkt Toro, przestrzegając procedur konserwacji opisanych w *Instrukcji obsługi*. Koszty takiej rutynowej konserwacji, wykonywanej przez przedstawiciela lub przez Ciebie, pokrywasz Ty. Części zaplanowane do wymiany w ramach wymaganej konserwacji (Części do konserwacji) są objęte gwarancją przez okres do planowego czasu wymiany dla danej części. Niewykonywanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych może być podstawą do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych.

Elementy i sytuacje nie objęte gwarancją

Nie wszystkie uszkodzenia i usterki Produktu, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, są wadami materiałowymi lub wykonania. Niniejsza wyrażona gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń Produktu wynikających z korzystania z nieoryginalnych części zamiennych Toro, instalacji i korzystania z dodatkowego wyposażenia oraz zmodyfikowanych i niezatwierdzonych akcesoriów.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z niewykonywania zalecanych czynności konserwacyjnych i/lub regulacyjnych.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z użytkowania produktu w sposób agresywny, niedbały lub lekkomyślny.
- Części podlegających zużyciu w następstwie używania, chyba że okażą się uznawanych za będące poza wpływami zewnętrznymi należą m.in. pogoda, praktyki przechowywania, zanieczyszczenia, stosowanie niedozwolonych płynów chłodzących, smarów, dodatków, substancji chemicznych itp.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku wpływów zewnętrznych. Do elementów uznawanych za będące poza wpływami zewnętrznymi należą m.in. pogoda, praktyki przechowywania, zanieczyszczenia, stosowanie niedozwolonych płynów chłodzących, smarów, dodatków, substancji chemicznych itp.
- Elementy ulegające normalnemu zużyciu. Normalne zużycie obejmuje między innymi zużycie pomalowanych powierzchni, zadrapania symboli graficznych itp.
- Naprawy, które są konieczne w związku z niezastosowaniem się do zalecanej procedury tankowania (więcej informacji podano w *Instrukcji obsługi*)
 - Gwarancja nie obejmuje usuwania zanieczyszczeń z układu paliwowego
 - Stosowania starego paliwa (starszego niż miesiąc) czy paliwa zawierającego ponad 10% etanolu lub ponad 15% MTBE
 - Nieopróżniania układu paliwowego w okresie niekorzystania, przekraczającego miesiąc
- Wszystkie elementy objęte oddzielną gwarancją producenta.
- Koszty związane z odbiorem i dostawą

Warunki ogólne

Na podstawie tej gwarancji naprawy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane zakłady serwisowe maszyn kompaktowych firmy Toro.

Firmy Toro i Toro Warranties nie ponoszą odpowiedzialności za pośrednie, przypadkowe lub wynikowe szkody związane z użytkowaniem produktów Toro objętych tą gwarancją, w tym za jakiegokolwiek koszty czy wydatki związane z zapewnieniem maszyn lub usług zastępczych w uzasadnionych okresach występowania usterek lub braku eksploatacji w oczekiwaniu na naprawę w ramach gwarancji. Wszelkie domniemane gwarancje dotyczące wartości handlowej i przydatności do określonych zastosowań są ograniczone do okresu objętego niniejszą gwarancją. Niektóre kraje nie zezwalają na wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych lub ograniczeń dotyczących okresu trwania domniemanych gwarancji, więc powyższe wyłączenia i ograniczenia mogą nie mieć zastosowania.

Niniejsza gwarancja udziela określonych praw, a w zależności od kraju właścicielowi mogą przysługiwać także inne prawa.

Oprócz gwarancji emisji zanieczyszczeń, o której mowa poniżej, w stosownych przypadkach nie ma innych wyraźnych gwarancji. Układ kontroli emisji spalin w Produkcie może być objęty osobną gwarancją spełniającą wymagania ustalone przez amerykańską Agencję Ochrony Środowiska (Environmental Protection Agency; EPA) lub Kalifornijską Radę Ochrony Czystości Powietrza (California Air Resources Board; CARB). Ograniczenia określone powyżej nie mają zastosowania do gwarancji na układ kontroli emisji spalin. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumencie California Emission Control Warranties Statement dołączonym do Produktu lub zawartym w dokumentacji producenta silnika.

Wszystkie kraje oprócz USA i Kanady

Klienci, którzy zakupili produkty Toro poza terenem Stanów Zjednoczonych czy Kanady powinni skontaktować się z Dystrybutorem (Przedstawicielem) Toro w celu uzyskania danych na temat polityki gwarancyjnej dotyczącej danego kraju, prowincji lub stanu. Jeżeli są Państwo z jakichkolwiek przyczyn niezadowolony z usług Dystrybutora lub mają Państwo trudności z uzyskaniem informacji na temat gwarancji, proszę skontaktować się z dystrybutorem Toro. Jeśli zawiodą wszystkie inne sposoby uzyskania takich informacji, skontaktuj się z Toro Warranties Company.

Australijskie prawo konsumenckie: Klienci z Australii mogą znaleźć informacje dotyczące australijskiego prawa konsumenckiego w opakowaniu lub uzyskać je u lokalnego przedstawiciela firmy Toro.



Count on it.